

La traduction ci-dessous est fournie à des fins informatives uniquement. En cas d'écart, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la version anglaise (notamment en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

Contrat de licence utilisateur final AWS Elemental

Date de la dernière mise à jour : 23 octobre 2020

LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL AWS ELEMENTAL ("CLUF") EST CONCLU ENTRE VOUS ET ELEMENTAL TECHNOLOGIES LLC ("AWS ELEMENTAL", "NOUS", "NOTRE" OU "NOS") ET RÉGIT VOTRE UTILISATION DE TOUT LOGICIEL (AINSI QUE DE TOUT KIT DE DÉVELOPPEMENT LOGICIEL, BIBLIOTHÈQUE, UTILITAIRE, OUTIL, MISE À NIVEAU, MISE À JOUR, CORRECTIF, MODULE, AMÉLIORATION DE FONCTIONNALITÉ ET VERSION COMPLÉMENTAIRE DU LOGICIEL REMPLAÇANT OU COMPLÉTANT LE LOGICIEL ORIGINAL, DE MÊME QUE TOUT MANUEL L'ACCOMPAGNANT, TOUTE CONFIGURATION ET/OU TOUT MODE D'EMPLOI ET DOCUMENTATION (TELLE QUE DÉFINIE CI-DESSOUS), LE "LOGICIEL") QUE NOUS VOUS FOURNISSONS. EN TÉLÉCHARGEANT, INSTALLANT OU UTILISANT LE LOGICIEL, VOUS ACCEPTEZ ET RECONNAISSEZ ÊTRE SOUMIS AU PRÉSENT CLUF. SI VOUS ÊTES UNE PERSONNE PHYSIQUE AGISSANT POUR LE COMPTE D'UNE PERSONNE MORALE, VOUS DÉCLAREZ ET GARANTISSEZ ÊTRE HABILITÉ À CONCLURE LE PRÉSENT CLUF POUR LE COMPTE DE CETTE PERSONNE MORALE. DANS LE CAS CONTRAIRE, VOUS ÊTES SEUL RESPONSABLE DE L'UTILISATION QUE VOUS FAITES DU LOGICIEL. À DÉFAUT D'ACCEPTER LES STIPULATIONS DU PRÉSENT CLUF, VOUS N'ÊTES PAS AUTORISÉ À INSTALLER, TÉLÉCHARGER OU UTILISER DE QUELQUE AUTRE FACON LE LOGICIEL NI À Y ACCÉDER.

1. LICENCE. Sous réserve que vous vous conformiez aux stipulations du présent CLUF, nous vous concédons une licence personnelle, limitée, non exclusive, non transférable, révocable, mondiale, sans droit d'octroyer de sous-licence et libre de redevance, permettant de télécharger, d'installer et d'utiliser le Logiciel ainsi que d'y accéder (uniquement sous forme de code objet) pour les besoins internes de votre entreprise, dans la configuration spécifique et pendant la période (éventuellement perpétuelle) (la "Période de Validité de la Licence") indiquées dans le devis de vente établi par nos soins ou par notre mandataire habilité et vous étant adressé (un "Devis de Vente"), uniquement sur, (a) des serveurs informatiques matériels que nous vous avons vendus, ou (b) du matériel informatique de marque tierce certifié par nos soins (tel que stipulé dans la Documentation). Vous pouvez autoriser vos prestataires (chacun, un « Tiers autorisé ») à utiliser le Logiciel uniquement dans le but de vous fournir des services, à condition que cette utilisation soit conforme au présent CLUF. Vous acceptez d'être tenu responsable de toute violation du présent CLUF par un Tiers autorisé.

## 2. LIMITATIONS.

2.1 Conformité. Vous vous engagez à respecter (a) l'ensemble des instructions et prescriptions contenues dans toute fiche technique de Logiciel, tout guide d'utilisation, toute bonne pratique ou politique en matière de sécurité, et tout autre document que nous vous fournissons ou mettons à votre disposition eu égard au Logiciel (la "Documentation"); et (b) l'ensemble des lois et réglementations locales, étatiques, nationales et internationales applicables (chacune telle qu'amendée ou modifiée le cas échéant (les "Lois Applicables")), applicables à votre utilisation du Logiciel.

2.2\_Restrictions. Sauf autorisation expresse stipulée au présent CLUF, vous ne pouvez pas et ne devez pas inciter, aider ou autoriser toute autre personne à : (a) intégrer toute partie du Logiciel à vos propres programmes ou compiler toute partie du Software pour les combiner avec vos propres programmes ; (b) vendre, revendre, donner en location, mettre à disposition, prêter, distribuer, transmettre publiquement ou transformer le Logiciel, octroyer des sous-licences sur le Logiciel, agir en tant que société de services ou d'infogérance, ou céder de toute autre façon à tout tiers tout droit sur le Logiciel, en tout ou partie; (c) modifier, transformer, altérer ou réparer le Logiciel ou créer de toute autre façon des œuvres dérivées du Logiciel ; (d) procéder à de l'ingénierie inverse sur le Logiciel, le désassembler ou le décompiler, ou mettre en œuvre tout autre processus ou procédé visant à extraire le code source de tout logiciel inclus dans le Logiciel ou à déterminer ou tenter de déterminer de toute autre façon la manière dont le Logiciel fonctionne ou agit ; (e) utiliser le Logiciel afin de traiter, transmettre ou rendre accessible de toute autre façon tout contenu portant atteinte aux droits de propriété intellectuelle ou aux droits exclusifs de tout tiers ou détournant ces droits, ou utiliser le Logiciel sans licence, autorisation ou certification appropriée (y compris lorsque les Lois Applicables l'exigent) ; (f) utiliser le Logiciel afin de créer un nouveau logiciel reproduisant les fonctionnalités du Logiciel ou visant à remplacer ce dernier ; (g) utiliser une quelconque clé de licence logicielle (une « Clé ») fournie par AWS Elemental pour le Logiciel en lien avec tout produit autre que celui pour lequel la Clé a été émise ; ou (h) désactiver ou contourner, ou tenter de désactiver ou de contourner toute Clé ou tous autres mécanismes ou mesures technologiques destinés à empêcher, limiter ou contrôler l'utilisation ou la copie de tout Logiciel, ou l'accès à tout Logiciel. Il vous est interdit d'utiliser le Logiciel avec tout logiciel ou autre élément soumis à des licences ou des restrictions (telles que des licences open source) qui, une fois associé au Logiciel, nous imposerait de divulguer, donner en licence, distribuer ou mettre à disposition d'autrui de toute autre façon tout ou partie de ce Logiciel, ou d'octroyer à autrui le droit de modifier le Logiciel. Il vous est interdit de retirer, modifier ou masquer toute indication relative aux droits d'auteur, brevet, marque ou autres droits de propriété ou d'attribution figurant sur le Logiciel ou contenue dans celui-ci. Il n'est permis d'effectuer des copies du Logiciel qu'aux fins de sauvegarde et toute copie de sauvegarde doit être identifiée comme telle par vos soins. Il vous est interdit d'effectuer des copies de la Documentation sans autorisation expresse de notre part, formulée par écrit (un courrier électronique étant suffisant).

2.3 Vous acceptez de tenir des registres précis dans la mesure nécessaire pour contrôler votre conformité au présent CLUF. À notre demande, une fois tous les douze mois tout au plus, vous acceptez de nous fournir ces registres et d'attester votre conformité au présent CLUF. Notre expert-comptable externe indépendant ou nous pouvons examiner et contrôler vos livres et registres relatifs au présent CLUF ainsi que votre accès au Logiciel, votre utilisation et votre déploiement du Logiciel, dans la mesure nécessaire pour contrôler votre conformité au présent CLUF et à tout bon de commande.

2.4 Il vous est interdit de distribuer toute Clé ou d'autoriser un tiers à accéder à une quelconque Clé, sauf dans le cas où le tiers en question serait un Tiers autorisé ou une Société affiliée (chacun, un « Propriétaire secondaire »). Nous nous réservons le droit de suspendre ou résilier l'accès d'un Propriétaire secondaire à une Clé à tout moment si nous pensons que ledit accès engendre un risque en matière de sécurité, est susceptible de constituer une fraude ou pourrait engager notre responsabilité ou celle de nos sociétés affiliées ou de tout tiers. Vous reconnaissez que nous et nos sociétés affiliées ne saurions être tenus responsables de toute distribution ou tout partage non autorisés de vos Clés.

3. DROITS RÉSERVÉS. Le Logiciel est notre propriété ainsi que celle de nos sociétés affiliées et de nos donneurs de licence. La structure, l'organisation et le code du Logiciel constituent des secrets d'affaire importants et des informations confidentielles qui nous appartiennent. Vous reconnaissez

et convenez que nous sommes et que nos sociétés affiliés et donneurs de licences sont, titulaires des titres de propriété sur le Logiciel et sur toutes les copies qui en sont faites, et notamment de tous les droits de propriété industrielle et intellectuelle (en ce compris les droits exclusifs d'exploitation économique), droits d'auteur (copyright), secrets d'affaire et droits de brevets. Le Logiciel est protégé par les Lois Applicables, en ce compris notamment les lois et dispositions des traités internationaux relatives au droit d'auteur. Nos sociétés affiliées, nos donneurs de licence et nous, nous réservons et conservons tout droit ou titre de propriété sur le Logiciel à l'exception des droits qui vous sont explicitement accordés dans le présent CLUF. Aucun droit de propriété intellectuelle ou autre droit sur le Logiciel ne vous est conféré du fait du téléchargement, de l'installation ou de l'utilisation du Logiciel ou de l'accès à ce dernier.

4. SUGGESTIONS. Nos sociétés affiliées et nous avons le droit d'utiliser sans restriction toute Suggestion que vous décidez de nous communiquer. Aux fins du présent CLUF, les "Suggestions" comprennent toutes les suggestions d'améliorations du Logiciel que vous nous communiquez ou que vous communiquez à nos sociétés affiliées.

#### 5. LOGICIELS TIERS ET NOTIFICATIONS.

5.1 Logiciels Tiers. Le Logiciel peut inclure des logiciels développés, détenus ou fournis par des tiers ou leurs donneurs de licence (y compris des logiciels open source) (les "Logiciels Tiers"). L'utilisation des Logiciels Tiers est régie par des licences distinctes, tel qu'indiqué dans la licence, la notice, le fichier lisez-moi (readme) ou tout autre fichier ou notice que nous distribuons avec un Appareil ou avec le composant en question du Logiciel. Vos droits de licence concernant un Logiciel Tiers sont définis dans la licence dudit Logiciel Tiers, et aucune stipulation du présent CLUF ne restreint, ne limite ou n'affecte d'une autre manière les droits et obligations dont vous pouvez disposer, ou les conditions auxquelles vous êtes susceptible d'être soumis en vertu de ces licences de Logiciel Tiers applicables. Vous acceptez d'être lié par les stipulations et conditions de chaque licence de Logiciel Tiers applicable et d'y être soumis. Dans le cas contraire, vous êtes tenu de résilier le présent CLUF en désinstallant et supprimant toutes les copies du Logiciel en votre possession ou sous votre contrôle. Dans le cas où les droits que nous confère un donneur de licence de Logiciel Tiers sont limités, suspendus ou cessent pour une quelconque raison, vos droits seront également limités, suspendus ou cesseront eux-aussi. La distribution des fichiers créés par le Logiciel peut nécessiter que vous obteniez des droits de licence auprès de tiers, y compris des propriétaires ou des donneurs de certains formats audio et vidéo tiers. Vous êtes seul responsable de l'obtention de ces licences et du paiement de toute redevance ou droit nécessaire.

5.2\_Notifications. Le Logiciel peut contenir des composants dont nous avons obtenu la licence auprès d'Omneon, Inc. Si vous utilisez le Logiciel afin de générer des formats conteneurs Omneon en vue de transférer des fichiers entre plusieurs systèmes, l'une au moins des sources ou destinations doit être l'un des produits suivants d'Omneon : Omneon Spectrum, MediaDeck, MediaGrid ou d'autres produits commercialisés par Omneon. Dans le cas où vous transférez des fichiers en utilisant des formats conteneurs Omneon entre plusieurs appareils tiers et où aucun produit Omneon ne fait partie de l'installation, vous convenez de nous notifier le nombre de nouvelles installations de ce type dans les 15 jours suivant la fin de chaque trimestre civil. Nous pouvons vous facturer une redevance de cinquante mille dollars (50 000\$) par installation, les modalités de paiement de la redevance figurant sur la facture que nous vous adresserons.

6. DURÉE ET RÉSILIATION. Le présent CLUF entre en vigueur au début de la Période de Validité de la Licence (telle que stipulée dans le Devis de Vente correspondant à votre commande) et se poursuit jusqu'à l'expiration de la Période de Validité de la Licence (le cas échéant) ou la résiliation conformément aux stipulations du présent CLUF si elle intervient avant. Vous pouvez résilier le

présent CLUF à tout moment en désinstallant et en supprimant toutes les copies du Logiciel en votre possession ou sous votre contrôle. Nous pouvons résilier le présent CLUF en cas de manquement grave au CLUF de votre part, dès lors que vous n'avez pas remédié à ce manquement dans un délai de dix (10) jours à compter de la mise en demeure écrite que nous vous adressons. Le présent CLUF (y compris tout droit qui vous est octroyé en vertu du présent CLUF) est immédiatement et automatiquement résilié sans préavis de notre part dans le cas où (a) vous n'effectuez pas, dans les délais, un paiement relatif au Logiciel ; (b) vous n'installez pas une quelconque mise à jour de sécurité ou autre mise à jour requise ; ou (c) vous manquez aux Articles 1 à 3, 5, 6, 10.2(l)-(n), ou 10.2(q) du présent CLUF,, ou intentez toute action à notre encontre ou à l'encontre de nos sociétés affiliées fondée sur une atteinte à vos droits de propriété intellectuelle ou autres droits exclusifs. À la date de résiliation, vous devez cesser d'accéder au Logiciel et de l'utiliser, supprimer le Logiciel de tous les ordinateurs et serveur sur lesquels le Logiciel est installé, et nous restituer, dans un délai de cinq (5) jours à compter de la date d'expiration ou de résiliation, toutes les copies du Logiciel (ou les détruire, conformément à nos instructions).

## 7. GARANTIE ; EXCLUSIONS.

7.1 Garantie limitée en matière de fonctionnement. Nous vous garantissons que le Logiciel, lorsqu'il est installé et utilisé conformément à nos instructions figurant dans la Documentation, fonctionnera pour l'essentiel conformément à cette Documentation pendant une durée de 60 jours calendaires à compter de votre premier accès. Votre seul et unique recours en cas de manquement à cette garantie limitée consiste à nous retourner tout Logiciel prétendument défectueux et à ce que nous le réparions ou le remplaçons (selon notre choix et à notre entière discrétion). La présente garantie limitée est incessible et ne couvre pas les dommages, défauts, défaillances ou pannes causées par toute modification non autorisée que vous ou vos mandataires avez apportée au Logiciel ; par toute utilisation abusive, mauvaise utilisation ou acte de négligence de votre part ou de la part de vos mandataires ; par toute modification que vous ou vos mandataires apportez à toute interface ou tout logiciel ou matériel informatique connecté au Logiciel ; ou par tout manquement de votre part ou de la part de vos mandataires au respect des instructions d'installation, de configuration, d'utilisation ou de fonctionnement, telles que mentionnées dans la Documentation (notamment tout défaut d'installation des mises à jour que nous vous demandons périodiquement d'installer, par exemple, pour des raisons de sécurité ou dans les cas où les Lois Applicables l'exigent). Nous fournirons la garantie susmentionnée conformément au Plan d'Assistance.

7.2 Exclusions. SAUF STIPULATION CONTRAIRE EXPRESSÉMENT MENTIONNÉE À L'ARTICLE 7.1, LE LOGICIEL VOUS EST LIVRÉ "EN L'ÉTAT" AVEC TOUS SES DÉFAUTS ET SANS GARANTIE D'AUCUNE NATURE. NONOBTANT CE QUI PRÉCÈDE, LES LOGICIELS TIERS, EN CE COMPRIS NOTAMMENT LE CODE HEVC, VOUS SONT FOURNIS "EN L'ÉTAT" SANS GARANTIE D'AUCUNE NATURE, EXPRESSE OU IMPLICITE. NOUS ET NOS DONNEURS DE LICENCE, AINSI QUE CHACUN DE LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES ET FOURNISSEURS RESPECTIFS (COLLECTIVEMENT DÉSIGNÉS, LES "PARTIES EXONÉRÉES") EXCLUONS TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN CE COMPRIS NOTAMMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, D'EXACTITUDE, DE JOUISSANCE PAISIBLE, ET DE NON-CONTREFAÇON, AINSI QUE TOUTE GARANTIE (ET DÉNONÇONS TOUTE CONDITION) ISSUE DE TOUT USAGE DÉCOULANT D'UNE RELATION COMMERCIALE, DE TOUT AUTRE USAGE OU DE TOUTE PRATIQUE COMMERCIALE, QUE CES USAGES OU PRATIQUES SOIENT ALLÉGUÉS OU AVÉRÉS. EN OUTRE, NOUS NE GARANTISSONS PAS QUE LE LOGICIEL FONCTIONNE SANS INTERRUPTION OU SANS ERREUR, OU QUE LES DÉFAUTS DU LOGICIEL PUISSENT ÊTRE CORRIGÉS OU QU'ILS LE SERONT. AUCUNE INFORMATION OU CONSEIL DONNÉ VERBALEMENT OU PAR ÉCRIT PAR UNE PARTIE EXONÉRÉE OU PAR SON MANDATAIRE

HABILITÉ NE CRÉE DE GARANTIE. DANS CERTAINS TERRITOIRES, LES LOIS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES. SI CES LOIS VOUS SONT APPLICABLES, TOUT OU PARTIE DES EXCLUSIONS, EXCEPTIONS OU LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER, ET VOUS POUVEZ BÉNÉFICIER DE DROITS COMPLÉMENTAIRES.

7.3 Applications à Haut Risque. LE LOGICIEL N'EST PAS CONÇU, FABRIQUÉ OU PRÉVU POUR ÊTRE UTILISÉ DANS UN ENVIRONNEMENT NÉCESSITANT UNE INSENSIBILITÉ AUX DÉFAILLANCES OU UN FONCTIONNEMENT SÉCURISÉ EN CAS DE DÉFAILLANCE, TELLE QUE L'EXPLOITATION DE CENTRALES NUCLÉAIRES, LA NAVIGATION AÉRIENNE, LES SYSTÈMES MÉDICAUX OU DE COMMUNICATION, LE CONTRÔLE DU TRAFIC AÉRIEN, LES APPAREILS DE MAINTIEN DIRECT DES FONCTIONS VITALES, OU LES SYSTÈMES D'ARMEMENT, DANS LE CADRE DESQUELS LA DÉFAILLANCE DU LOGICIEL POURRAIT DIRECTEMENT ENTRAINER LA MORT, UN PRÉJUDICE CORPOREL, OU UN DOMMAGE MATÉRIEL OU ENVIRONNEMENTAL GRAVE ("APPLICATIONS À HAUT RISQUE"). NOS FOURNISSEURS ET NOUS EXCLUONS SPÉCIFIQUEMENT TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE D'ADÉQUATION À DES APPLICATIONS À HAUT RISQUE.

8. MAINTIEN EN VIGUEUR. Les sections suivantes resteront en vigueur après la résiliation : 2-5; 6 (dernière phrase) ; 7,2-7,3 ; et 10.

9. AVENANT. Nous pouvons modifier par voie d'avenant le présent CLUF à tout moment à notre entière discrétion en publiant la version révisée à l'adresse suivante : <https://www.aws.amazon.com/legal/elemental-appliances-software-eula> ou dans une mise à jour ou mise à niveau du Logiciel. En poursuivant votre utilisation du Logiciel après la date d'entrée en vigueur du CLUF modifié, vous acceptez d'être soumis à ce dernier. En cas de refus d'une modification, vous devez cesser d'utiliser le Logiciel et devez résilier le présent CLUF.

10. DIVERS.

10.1 Si vous êtes soumis aux Conditions Générales de Service des Appareils et Logiciels d'AWS Elemental disponibles à l'adresse suivante <https://aws.amazon.com/legal/elemental-appliances-software-agreement> ou à tout autre accord écrit entre vous et AWS Elemental régissant l'achat et l'utilisation de produits et services d'AWS Elemental (« Conditions Générales de Service des Appareils et Logiciels d'AWS Elemental »), tel que modifié par AWS Elemental le cas échéant, le présent CLUF prévaudra en cas de contradiction ou d'incohérence entre les stipulations et conditions de celui-ci et les Conditions Générales de Service des Appareils et Logiciels d'AWS Elemental existantes.

10.2 Si vous n'êtes pas soumis aux Conditions Générales de Service des Appareils et Logiciels d'AWS Elemental, les stipulations et conditions complémentaires suivantes s'appliquent :

(a) Cession. Il vous est interdit de céder ou de transférer de toute autre façon le présent CLUF, ou l'un(e) quelconque de vos droits ou obligations en vertu de celui-ci, sans notre accord préalable écrit. Toute cession ou tout transfert contrevenant au présent Article 10.2(a) est nul. Sous réserve de ce qui précède, les parties et leurs successeurs respectifs et ayants droit respectifs sont liés par le présent CLUF et peuvent s'en prévaloir.

(b) Droit applicable. Nonobstant toutes règles de conflit de loi, le droit de l'État de Washington régit le présent CLUF et tout litige, quelle qu'en soit la nature, susceptible de naître entre vous et AWS Elemental. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente

internationale de marchandises et la loi uniforme sur les transactions électroniques des États-Unis (Uniform Computer Information Transactions Act) ne s'appliquent pas au présent CLUF.

(c) Litiges. Tout litige ou réclamation lié de quelque façon à votre achat ou à votre utilisation du Logiciel, ou à tout produit ou service vendu ou distribué par AWS Elemental, sera tranché par voie d'arbitrage contraignant conformément au présent Article 10.2(c), et non par un tribunal. Vous pourrez toutefois exercer certains recours devant les tribunaux compétents en matière de petits litiges (small claim court) si votre demande répond aux critères applicables. La loi fédérale sur l'arbitrage des États-Unis (Federal Arbitration Act) et le droit fédéral États-Unis en matière d'arbitrage s'appliquent au présent CLUF. Aucun juge ou juré ne participe à la procédure d'arbitrage, et le réexamen par un tribunal d'une sentence arbitrale est limité. Cependant, un arbitre peut octroyer au cas par cas les mêmes dommages-intérêts et réparations qu'un tribunal (notamment toute décision d'injonction, décision déclaratoire ou tous dommages-intérêts dont le montant est fixé par la loi –statutory damages–), et doit respecter les stipulations du présent CLUF comme le ferait un tribunal. Pour engager une procédure d'arbitrage, vous devez adresser une lettre de demande d'arbitrage décrivant votre recours à notre mandataire agréé : Corporation Service Company, 300 Deschutes Way SW, Suite 304, Tumwater, WA 98501. L'arbitrage sera mené par l'association américaine d'arbitrage (American Arbitration Association, AAA) conformément à ses règles, lesquelles sont disponibles à l'adresse suivante : [www.adr.org](http://www.adr.org) ou en appelant le 1 800 778 7879. Le paiement des frais de dossier, des frais administratifs et des honoraires de l'arbitre est régi par les règles édictées par l'AAA. Nous vous rembourserons ces frais pour les demandes dont le montant total est inférieur à 10 000 \$, à moins que l'arbitre ne déclare les demandes abusives. Nous ne solliciterons pas le remboursement des honoraires d'avocats et des frais d'arbitrage à moins que l'arbitre ne déclare les demandes abusives. Vous pouvez opter pour un arbitrage par téléphone, reposant sur des écrits, ou tenu dans un lieu convenu d'un commun accord. Les parties au présent CLUF conviennent que toute procédure de résolution des litiges doit être menée sur la base d'une action individuelle, et non d'une action de groupe, d'une action conjointe ou d'une action collective. Si, pour une raison quelconque, une demande est établie devant une juridiction autre qu'arbitrale, les parties au présent CLUF renoncent au droit à la présence de jurés. Nonobstant ce qui précède, chacune des parties convient que l'une ou l'autre des parties peut introduire une action devant un tribunal pour faire cesser toute atteinte à des droits de propriété intellectuelle ou toute autre utilisation abusive de ces droits.

(d) Force majeure. Nos sociétés affiliées et nous ne saurions être tenues pour responsables en cas de retard ou de défaut d'exécution de toute obligation mise à notre charge par le présent CLUF lorsque le retard ou le défaut d'exécution est dû à un événement échappant à notre contrôle raisonnable, notamment en cas de catastrophes naturelles, conflits sociaux ou autres perturbations industrielles, coupure d'électricité ou d'énergie, défaillance des fournisseurs d'utilités (eau, électricité, gaz, etc.) ou de télécommunication, séismes, tempêtes ou autres aléas naturels, blocages, embargos, émeutes, faits du prince, actes de terrorisme, ou conflit armé.

(e) Confidentialité des données. Nous nous engageons à n'utiliser les Informations du Compte que conformément à l'Avis de Confidentialité d'AWS Elemental, accessible à l'adresse suivante : <https://www.elemental.com/privacy> (et à tout emplacement qui y succèdera ou emplacement connexe que nous indiquerons), telle que périodiquement mise à jour par nos soins, et vous consentez à cette utilisation. Vous reconnaissez et acceptez en outre que les informations à caractère personnel que vous communiquez, en ce compris les Informations du Compte, peuvent être transférées vers d'autres pays ou territoires, hors de

vos pays ou du ressort de votre résidence, et que les protections dont bénéficient ces informations en vertu des lois et de la réglementation du pays ou du territoire vers lequel sont transférées les informations peuvent ne pas être comparables ou aussi protectrices que les protections dont bénéficient ces informations dans votre pays ou dans le ressort de votre résidence. Vous déclarez et garantissez que la création, collecte, réception, utilisation, stockage, suppression, transfert et divulgation des informations à caractère personnel de vos salariés par vos soins ainsi que votre accès à ces informations est et demeure conforme à l'ensemble des lois fédérales, nationales, étatiques, municipales et locales applicables en matière de vie privée et de protection des données à caractère personnel, ainsi qu'à toute autre réglementation ou directive applicable, et que vous avez obtenu tous les consentements requis par les lois susmentionnées. L'expression "Informations du Compte" désigne les informations vous concernant que vous nous communiquez dans le cadre du présent CLUF. Les Informations du Compte comprennent par exemple les noms, noms d'utilisateur, numéros de téléphone, adresses électroniques et informations de facturation associés à votre compte AWS Elemental.

(f) Notification. Pour toute notification de notre part à votre égard dans le cadre du présent CLUF, nous pourrions vous envoyer un message à l'adresse électronique alors associée à votre compte. Les notifications que nous adressons par courrier électronique prennent effet lorsque nous envoyons le courrier électronique. Il vous incombe de maintenir votre adresse électronique à jour. Vous serez réputé avoir reçu tout courrier électronique envoyé à l'adresse électronique alors associée à votre compte dès lors que nous envoyons le courrier électronique, que vous le receviez effectivement ou non. Pour toute notification de votre part à notre égard dans le cadre du présent CLUF, vous devrez nous remettre un courrier en main propre, ou nous envoyer un courrier sous 24h, ou en recommandé ou certifié, à l'adresse postale indiquée ci-dessous. Les notifications remises en main propre prennent effet immédiatement. Les notifications adressées par courrier sous 24h prennent effet un (1) jour ouvré après avoir été envoyées. Les notifications adressées par courrier recommandé ou certifié prennent effet trois (3) jours ouvrés après avoir été envoyées.

AWS Elemental  
1320 SW Broadway, Suite 400  
Portland, OR 97201  
Attention: Legal Department

Une copie de toute notification requise ou autorisée en vertu du présent CLUF doit être envoyée à Amazon.com, Inc. Attn: General Counsel P.O. Box 81226 Seattle, WA 98108-1226 Fax : (206) 266 7010 Courrier électronique : [contracts-legal@amazon.com](mailto:contracts-legal@amazon.com).

(g) Cocontractants indépendants ; Droits non-exclusifs. Vous et nous sommes des cocontractants indépendants, et le présent CLUF ne saurait être interprété comme créant une société de personne, une coentreprise, une relation de mandat ou un contrat de travail. Aucune des parties ou de leurs sociétés affiliées respectives n'est le mandataire de l'autre à aucun égard ni n'a le pouvoir d'engager l'autre.

(h) Langue. Tous les messages et notifications communiqués ou adressés dans le cadre du présent CLUF doivent l'être en anglais. Si nous fournissons une traduction de la version anglaise du présent CLUF, la version anglaise de ce dernier prévaut en cas de conflit.

(i) Confidentialité et publicité. Vous ne pouvez utiliser les informations confidentielles d'AWS Elemental que dans le cadre de votre utilisation du Logiciel telle qu'autorisée en vertu du

présent CLUF. Il vous est interdit de divulguer les informations confidentielles d'AWS Elemental pendant la durée du présent CLUF ou à tout moment pendant une période de cinq (5) ans à compter du terme du présent CLUF. Vous êtes tenu de prendre toutes les mesures raisonnables pour éviter la divulgation, la diffusion ou l'utilisation non autorisée des informations confidentielles d'AWS Elemental, notamment, à tout le moins, les mesures que vous mettez en œuvre pour protéger vos propres informations confidentielles de nature similaire. Il vous est interdit de publier un communiqué de presse ou de faire toute autre communication publique concernant le présent CLUF ou votre utilisation du Logiciel.

(j) Absence de tiers bénéficiaire. À l'exception des cas stipulés aux Articles 3, 5, et 10.2(l)-(p), le présent CLUF ne crée aucun droit à l'égard de tiers bénéficiaire au profit d'une quelconque personne physique ou entité n'étant pas partie au présent CLUF.

(k). Conditions d'utilisation des produits. Les Conditions d'utilisation des produits s'appliquent à votre utilisation de certains Logiciels, matériels, équipements ou autres produits et services qui vous sont fournis. Les « Conditions d'utilisation du produit » désignent les droits et restrictions figurant sur le site <http://aws.amazon.com/legal/elemental-appliances-software-product-terms> (et à tout emplacement qui y succèdera ou emplacement connexe que nous indiquerons), telles que mises à jour le cas échéant.

(l). Indemnisation - Stipulations générales. Vous êtes tenu de défendre, garantir et indemniser AWS Elemental, nos sociétés affiliées et donneurs de licence, ainsi que chacun de leurs salariés, dirigeants, administrateurs et préposés à raison de tout préjudice, demande, perte, dette, coût ou de tous frais (en ce compris les honoraires d'avocats raisonnables) survenus du fait ou à l'occasion de tout recours exercé par un tiers eu égard à : (i) tout téléchargement, installation, utilisation, reproduction ou distribution du Logiciel (y compris combiné avec des appareils, logiciels ou autres éléments) de votre part, (ii) toute utilisation non autorisée du Logiciel, ou (iii) tout manquement au présent CLUF ou aux Lois Applicables. Vous êtes tenu de nous indemniser de nos honoraires raisonnables d'avocats, ainsi que du temps et des ressources consacrés par nos salariés et prestataires à répondre à toute subpoena ou autre décision ou procédure judiciaire impérative liée aux recours exercés par des tiers, visés au présent Article 10.2(l) à notre tarif horaire en vigueur à la date en question.

(m) Indemnisation – Propriété intellectuelle

(i) Sous réserve des limitations stipulées au présent Article 10.2 (m) – (o), nous vous défendons, vous et vos salariés, dirigeants, administrateurs, contre tout recours exercé par un tiers alléguant que le Logiciel porte atteinte aux droits de propriété intellectuelle de ce tiers ou détourne ces droits, et acquitterons le montant fixé par toute décision définitive défavorable ou toute transaction.

(ii) Sous réserve des limitations stipulées au présent Article 10.2 (m) – (o), vous êtes tenu de défendre AWS Elemental, nos sociétés affiliées ainsi que leurs salariés, dirigeants et administrateurs respectifs contre tout recours exercé par un tiers alléguant que tout contenu que vous traitez, transcodez ou transmettez par l'intermédiaire du Logiciel ("Votre Contenu") porte atteinte aux droits de propriété intellectuelle de ce tiers ou détourne ces droits, et êtes tenu d'acquitter le montant fixé par toute décision de justice définitive défavorable ou toute transaction.

(iii) Nous ne saurions être tenu d'une quelconque obligation et notre responsabilité ne peut être engagée en vertu du présent Article 10.2 (m) en cas de contrefaçon du fait de la combinaison du Logiciel avec, selon le cas, tout autre produit, service, logiciel, donnée, contenu ou méthode. En outre, nous ne saurions être tenu d'une quelconque obligation et notre responsabilité ne peut être engagée du fait de votre utilisation du Logiciel ou de l'utilisation du Logiciel par un tiers, ne correspondant pas à l'usage auquel le Logiciel est destiné, ou après que nous vous avons demandé de cesser cette utilisation.

(iv) Nous devons, pour chaque recours visé à l'Article 10.2(m)(i), à notre discrétion : (A) obtenir les droits d'utiliser la partie prétendument contrefaisante du Logiciel ; (B) remplacer la partie prétendument contrefaisante du Logiciel par une solution alternative non contrefaisante ; (C) modifier la partie prétendument contrefaisante du Logiciel de sorte qu'elle ne constitue pas une contrefaçon ; ou (D) si aucune des options qui précèdent (A), (B) ou (C) n'est réalisable dans des conditions commercialement raisonnables, (X) accepter que tout Logiciel contrefaisant soit retourné et/ou résilier toute licence d'utilisation du Logiciel contrefaisant, et (Y) vous accorder un avoir au prorata du montant de la valeur restante du prix d'achat du Logiciel contrefaisant, calculé en tenant compte d'un amortissement linéaire sur trois (3) ans à compter de notre livraison de ce Logiciel.

(v) LE PRÉSENT ARTICLE 10.2(M) STIPULE VOTRE SEUL ET UNIQUE RECOURS ET NOTRE SEUL RESPONSABILITÉ EN CAS DE RECOURS EXERCÉ PAR UN TIERS ALLÉGUANT QUE LE LOGICIEL PORTE ATTEINTE AUX DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE D'UN TIERS.

(n) Indemnisation - Procédure. Les obligations stipulées des Articles 10.2(l) – (n) ne s'appliqueront que si la partie sollicitant de l'autre partie qu'elle la défende ou l'indemnise : (i) notifie promptement le recours à l'autre partie par écrit ; (ii) autorise l'autre partie à contrôler la défense dans le cadre du recours ainsi que la résolution du litige ; et (iii) coopère raisonnablement avec l'autre partie (aux frais de cette dernière) à la défense dans le cadre du recours et à la résolution du litige. Une partie ne devra en aucun cas accepter, sans l'accord préalable écrit de l'autre partie, une transaction mettant fin au litige si cette transaction implique un engagement de la part de l'autre partie ou l'exécution d'une action positive par l'autre partie (autre que le versement de sommes).

(o) Exonération de responsabilité. QUEL QUE SOIT LE FONDEMENT JURIDIQUE OU LE TYPE DE RESPONSABILITÉ, AUCUNE PARTIE EXONÉRÉE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE À VOTRE ÉGARD À RAISON (A) DE TOUS DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES (INCIDENTAL DAMAGES), SPÉCIFIQUES (SPECIAL DAMAGES), CONSÉCUTIFS (CONSEQUENTIAL DAMAGES) OU PUNITIFS, (B) DE LA VALEUR DE VOTRE CONTENU, (C) DE TOUTE PERTE DE BÉNÉFICES, MANQUE À GAGNER, PERTE DE CLIENTÈLE, PERTE DE CHANCE OU PERTE DE GOODWILL, OU (D) DE TOUTE INDISPONIBILITÉ DU LOGICIEL, DES SERVICES D'ASSISTANCE OU DES PRESTATIONS PROFESSIONNELLES, MÊME SI NOUS AVONS ÉTÉ INFORMÉS DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS PRÉJUDICES OU AURIONS DÛ EN AVOIR CONNAISSANCE.

(p) Plafond des dommages-intérêts. À L'EXCEPTION DES OBLIGATIONS DE PAIEMENT STIPULÉES À L'ARTICLE 10.2(M), LA RESPONSABILITÉ TOTALE D'AWS ELEMENTAL ET DE NOS SOCIÉTÉS AFFILIÉES AU TITRE DU PRÉSENT CLUF NE SAURAIT DÉPASSER 10 000\$ OU, S'IL EST INFÉRIEUR, LE MONTANT QUE NOUS AVONS PERÇU POUR LA LICENCE DE LOGICIEL CONCERNÉ DURANT LA PÉRIODE DE DOUZE MOIS PRÉCÉDANT IMMÉDIATEMENT LA DATE À LAQUELLE LE RECOURS EN QUESTION A ÉTÉ INTENTÉ.

(q) Exportation, importation et restrictions imposées par l'État. Vous reconnaissez que le Logiciel est soumis à la compétence des États-Unis en matière d'exportation. Vous êtes seul responsable du respect des Lois Applicables qui s'appliquent au téléchargement, à l'installation et à l'utilisation du Logiciel dans votre territoire. Il vous est interdit d'exporter, réexporter, transmettre ou faire exporter, réexporter ou transmettre, directement ou indirectement, le Logiciel ou tout matériel informatique ou appareil contenant le Logiciel, vers tout pays ou à toute personne physique, société, organisation ou entité faisant l'objet de restrictions ou d'interdiction en matière d'exportation, de réexportation ou de transmission, notamment tout pays, personne physique, société, organisation ou entité faisant l'objet de sanctions ou d'embargos prononcés par les Nations Unies, le ministère des Affaires étrangères (Department of State), le département du Trésor (Department of the Treasury) ou le département du Commerce (Department of Commerce) des États-Unis, l'Union Européenne, ou toute autre autorité administrative compétente, notamment toutes les restrictions liées à l'utilisateur final, l'utilisation finale et la destination, imposées par les États-Unis ou tout autre État. Vous déclarez et garantisiez que votre ou vos institutions financières et vous ne faites pas l'objet de sanctions, ne figurez sur aucune liste noire ou liste de parties soumises à des mesures restrictives, et n'êtes pas détenus par une telle partie, en ce compris notamment les listes tenues par le Conseil de sécurité des Nations Unies, le gouvernement des États-Unis (par exemple, la liste des ressortissants spécialement désignés (Specially Designated Nationals list) et la liste des personnes en infraction aux sanctions étrangères (Foreign Sanctions Evaders list) du département du Trésor des États-Unis ainsi que la liste d'entités (Entity List) du département du Commerce des États-Unis), l'Union Européenne ou ses États membres, ou toute autre autorité administrative compétente. Vous comprenez que certaines fonctionnalités du Logiciel, telles que le chiffrement ou l'authentification, peuvent être soumises à des restrictions en matière d'utilisation, d'importation ou d'exportation dans le cas où vous déplacez le Logiciel du pays de livraison, et qu'il vous incombe de respecter toute restriction applicable. Le Logiciel est fourni à l'administration des États-Unis en tant que "produit commercial" (commercial item), "logiciel informatique commercial" (commercial computer software), "documentation de logiciel informatique commercial" (commercial computer software documentation), et "données techniques" (technical data) assortis des mêmes droits et restrictions que ceux qui s'appliquent généralement au Logiciel. Si vous utilisez le Logiciel pour le compte de l'administration des États-Unis et que les présentes stipulations ne répondent pas aux besoins de l'administration des États-Unis ou sont incompatibles à tout égard avec le droit fédéral, vous devez immédiatement cesser d'utiliser le Logiciel. Les termes "produit commercial", "logiciel informatique commercial", "documentation de logiciel informatique commercial", et "données techniques" sont définis dans la réglementation fédérale des États-Unis sur les marchés publics (Federal Acquisition Regulation) et dans le supplément relatif à la défense (Defense Federal Acquisition Regulation Supplement).

11. Intégralité du contrat et autonomie des stipulations. À moins d'avoir conclu un autre contrat écrit ayant pour objet le Logiciel et ayant été signé par vous et l'un de nos mandataires habilités, lequel contrat est en contradiction avec les stipulations du présent CLUF, vous convenez que le présent CLUF annule et remplace l'ensemble des contrats écrits ou oraux, garanties ou déclarations ayant pour objet l'utilisation du Logiciel. Si l'une quelconque des stipulations du présent CLUF (ou une partie de cette stipulation) est jugée nulle ou inapplicable, les autres stipulations (en ce compris toute autre partie valable de la stipulation concernée) demeurent en vigueur. Vous reconnaissez avoir lu le présent CLUF, l'avoir compris, et accepter d'y être soumis, et reconnaissez qu'il constitue le contenu intégral et exclusif du contrat entre AWS Elemental et vous concernant le Logiciel. Le fait pour AWS Elemental de ne pas exiger ou faire appliquer le strict respect du présent CLUF de votre part ne saurait constituer une renonciation à l'un quelconque de nos droits.